

No. 10663

**FRANCE
and
MONACO**

Exchange of letters constituting an agreement on the harmonization of town planning schemes. Monaco, 7 and 23 January 1970

Authentic text: French.

Registered by France on 14 August 1970.

**FRANCE
et
MONACO**

Échange de lettres constituant un accord relatif à l'harmonisation des plans d'urbanisme. Monaco, 7 et 23 janvier 1970

Texte authentique : français

Enregistré par la France le 14 août 1970.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

EXCHANGE OF LETTERS CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN FRANCE AND MONACO ON THE HARMONIZATION OF TOWN PLANNING SCHEMES

I

CONSULATE GENERAL OF FRANCE
IN MONACO

Monaco, 7 January 1970

No. 4

Sir,

The Franco-Monegasque exchange of letters of 18 May 1963² concerning town planning problems envisages consultation between the competent authorities of the two States before drawing up or modifying town planning schemes involving the French communes of Cap d'Ail, la Turbie, Beausoleil and Roquebrune and the text of laws and regulations pertaining to the Monegasque border area.

The French Government feels that settlement of the various problems which may arise between the two countries in connexion with town planning would be greatly facilitated if town planning schemes for the whole of the border area were effectively harmonized.

Accordingly, on instructions from my Government, I have the honour to propose to you the following:

Two officials appointed one by each Party on the basis of their qualifications shall study the harmonization of town planning schemes and regulations for the whole of the border area, the latter term being understood in its broad sense, for a period of one year. At the end of that period, and by 1 April 1971 at the latest, these officials shall report to a Mixed Commission consisting of an equal number of members from each side; should the officials fail to arrive at agreed conclusions, a report on each position shall be submitted to the said Commission. The latter shall, in the case of France, consist of the Prefect of the Alpes-Maritimes or his deputy and two members representing the competent ministries or departments; and, in the case

¹ Came into force on 23 January 1970 by the exchange of the said letters.

² See p. 335 of this volume.

of Monaco, the Government Adviser for Public Works and Social Affairs or his deputy and two members representing the competent departments.

The Mixed Commission shall have as its first task to draw up, within a maximum period of six months, general proposals for the harmonization of town planning schemes and regulations for the whole of the border area, which shall subsequently be the subject of an agreement on concerted action in town planning between the two countries. Should the Commission fail to draw up such proposals within that period, the matter shall be discussed at the Government level between the two States.

Pending the conclusion of the said agreement, the Mixed Commission shall consider and formulate recommendations on applications for building permits for any part of the border area, such applications to be accompanied by the French and Monegasque technical reports.

A unanimous recommendation by the Commission shall be binding on both Parties.

Where the Commission cannot reach agreement, the Governments shall consider the facts of the case and seek a settlement by negotiation.

The consideration and settlement of any particular problems outstanding after the conclusion of the town planning agreement would also be entrusted subsequently to the Mixed Commission in the same manner.

I should be grateful if you would inform me whether these proposals meet with the agreement of the Government of the Principality.

If so, I suggest that this letter and your reply constitute a prior agreement in this regard between our two Governments.

Accept, Sir, etc.

GUY DE LESTRANGE
Consul General of France

His Excellency Mr. François-Didier Gregh
Minister of State
Monaco

II

PRINCIPALITY OF MONACO

DEPARTMENT OF FOREIGN RELATIONS

Office of the Director

Monaco, 23 January 1970

No. 2074

Sir,

In your letter dated 7 January 1970 you informed me of the following:

[*See letter I*]

I have the honour to inform you that the Government of the Principality agrees to the foregoing proposals.

Accept, Sir, etc.

[*Signed*]
D. GREGH
Minister of State

Mr. Guy de Lestrangé
Consul General of France
Monaco
